

Prot. Nr. (Ausgang)
A chi di competenza

AUTONOME PROVINZ
BOZEN – SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO – ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN – SUDTIROL

Südtiroler
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirol

Abteilung Technik und Vermögen - Ripartizione Tecnica e Patrimoniale

Azienda Sanitaria dell'Alto Adige / Sanitätsbetrieb Südtirol

Ripartizione aziendale tecnica e patrimoniale/Betriebsabteilung für Vermögen und Technik

Ufficio nuove costruzioni/Amt für Neubauten

Costruzione e ammodernamento ospedale Bolzano/Bau und Modernisierung Krankenhaus Bozen

UNC-2020-3

Einleitung eines Ankaufsverfahrens ("Entscheidung zur Verhandlung") - **Indizione di un procedimento d'acquisto ("determina a contrarre")**

Gegenstand/Oggetto: UMBAU UND ERWEITERUNG KRANKENHAUS BOZEN - RISTRUTTURAZIONE ED AMPLIAMENTO DELL'OSPEDALE DI BOLZANO d'ora in avanti BAU UND MODERNISIERUNG KRANKENHAUS BOZEN - NEUE KLINIK – MEDIZINTECHNIK CONSTRUZIONE E AMMODERNAMENTO OSPEDALE DI BOLZANO – NUOVA CLINICA - TECNOLOGIE BIOMEDICHE

LIEFERUNG UND INSTALLATION EINES TETRAVISION SYSTEMS / FORNITURA ED INSTALLAZIONE DI UN TETRAVISION

Cod. 22.03.008.195.01.3.17.1

CIG/SMART CIG ZD42C77717

CUP : B43B97000000003

Mit Einsicht in die Massnahme Nr. 26866/2019, unterzeichnet vom Direktor des Sonderauftrages Krankenhaus Bozen Ing. Domenico Cramarossa, zur Genehmigung, des oben genannten, von Tiemann-Petri und Partner, Biomedical Technology Consulting – BTC und AIG Associati Partner ausgearbeiteten Ausführungsprojektes (Vertrag Prot. Nr. 514224 vom 15.09.2014)/visto il provvedimento n. 26866/2019, firmato dal Direttore dell'Incarico speciale ospedale di Bolzano Ing. Domenico Cramarossa di approvazione del progetto esecutivo di cui sopra elaborato da Tiemann-Petri und Partner, Biomedical Technology Consulting – BTC und AIG Associati Partner (contratto Prot. Nr. 514224 vom 15.09.2014)

Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von **Gütern**, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind; Ausstattung des Krankenhaus Bozen in Einklang mit den Anforderungen in Einklang mit den Anforderungen des ärztlichen Führung Interesse pubblico che si intende soddisfare: Acquisizione di **beni** necessari per lo svolgimento dell'attività istituzionale: dotazione dell'ospedale di Bolzano in conformità con le esigenze della gestione medica;

Eigenschaften der zu erwerbenden **Güter** und wesentliche Vertragsbedingungen: siehe Leistungsbeschreibung
Caratteristiche dei **beni** da acquistare e principali condizioni contrattuali: vedi capitolato speciale;

1. AOV Konvention - Convenzione ACP	JA/SI - xNEIN/NO
2. CONSIP (Konvention/Dynamisches Beschaffungssystem/Rahmenvereinbarung – CONSIP (Convenzione/Sistema dinamico di acquisizione/Accordo Quadro)	JA/SI - xNEIN/NO
3. Richtpreise AOV - Prezzi di riferimento ACP http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp	JA/SI - xNEIN/NO
4. Ausschreibung EMS bezüglich der Warenkategorie des gegenständlichen Verfahrens - Bando MEPAB relativo alla categoria merceologica oggetto dell'acquisto	JA/SI - xNEIN/NO
5. Warenkategorie gemäß art. 21/ter, Absatz 4 des LG Nr. 1/2002 - Categoria merceologica ai sensi dell'art. 21/ter, comma 4 LP n. 1/2002	NEIN/NO (Warenkategorien zur Zeit noch nicht definiert)
6. Warenkategorie, die den Mindestumweltstandards unterliegen – Categoria merceologica soggetta ai CAM (Criteri ambientali minimi) http://www.minambiente.it/pagina/i-criteri-ambientali-minimi http://www.provinz.bz.it/aov/908.asp	JA/SI - xNEIN/NO Wenn JA angeben – se SI specificare (die nicht zutreffenden Punkte löschen): <input type="checkbox"/> Lebensmittel und Gemeinschaftsverpflegung – Derrate alimentari e ristorazione collettiva <input type="checkbox"/> Reinigungsdienste und Produkte für die Körperpflege – Servizi di pulizia e prodotti per l'igiene <input type="checkbox"/> Textilwaren – Prodotti tessili <input type="checkbox"/> Inkontinenzbehelfsmittel – Ausili per l'incontinenza <input type="checkbox"/> Tintenstrahldruckpatronen und Toner – Cartucce e toner a getto di inchiostro <input type="checkbox"/> Kopierpapier und grafisches Papier – Carta per copia e carta grafica <input type="checkbox"/> Dienstleistung der hygienischen Sanierung in Krankenhäusern und/oder Reinigungsmittel – Servizio di sanificazione per le strutture ospedaliere e/o prodotti detergenti <input type="checkbox"/> Elektrische und elektronische Bürogeräte – Attrezzature elettriche ed elettroniche d'ufficio

	<input type="checkbox"/> Einrichtungsgegenstände – Arredi per interni <input type="checkbox"/> Transportfahrzeuge im Straßenverkehr – Veicoli adibiti al trasporto su strada <input type="checkbox"/> Stadtmöblierung – Arredo urbano <input type="checkbox"/> Bauwesen – Edilizia <input type="checkbox"/> Öffentliche Beleuchtung – Illuminazione pubblica <input type="checkbox"/> Dienstleistung zur Abfallentsorgung – Servizio di gestione dei rifiuti urbani <input type="checkbox"/> Energetische Dienstleistungen für Gebäude (Beleuchtung, Klimatisierung) – Servizi energetici per gli edifici (illuminazione, climatizzazione) <input type="checkbox"/> Dienstleistung zur Verwaltung von öffentlichen Grünflächen oder Lieferung von Produkten für öffentliche Grünflächen – Servizio di gestione del verde pubblico o fornitura di prodotti per il verde pubblico
7. Warenkategorie, in dem Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen tätig sind - Categoria merceologica nella quale operano cooperative sociali di inserimento lavorativo http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%2c2%a710/delibera_22_ottobre_2012_n_154_1/allegato_a.aspx http://www.provinz.bz.it/arbeit-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-tyb-b.asp	<p>JA/SI – XNEIN/NO</p> <p>wenn JA und das Verfahren nicht den Sozialgenossenschaften vorbehalten wird, Begründung angeben – se SI e la procedura non viene riservata alle cooperative sociali, indicare le motivazioni</p>
8. Ausschreibung definiert als – Gara definita come	<p>x Lieferung/Fornitura</p> <input type="checkbox"/> Dienstleistung mit einem niedrigen Einsatz an Arbeitskräften/Servizio a bassa intensità di manodopera <input type="checkbox"/> Dienstleistung mit einem hohen Einsatz an Arbeitskräften/Servizio ad alta intensità di manodopera <input type="checkbox"/> Dienstleistungskonzession/concessione di servizio <input type="checkbox"/> Geistige Dienstleistung/Servizio di natura intellettuale <input type="checkbox"/> Dienstleistungskonzession/Concessione di servizio <input type="checkbox"/> Bauarbeiten/Lavori
9. Verfahrensabwicklung – Modalità dello svolgimento del procedimento a) elektronisch EMS/MEPA – MEPAB/MEPA elettronico b) elektronisches Portal Land (ISOV) - Portale provinciale telematico (SICP) c) elektronisches Portal Land (ISOV) im Namen und im Auftrag der AOV - Portale provinciale telematico (SICP) in nome e per conto del ACP d) traditionell - tradizionale	<p>A, XB, C o D</p>
10. Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners – Procedura di scelta del contraente a) Direktvergabe – Affidamento diretto b) Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung – Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando c) Beschränktes Verfahren - Procedura ristretta d) Offenes Verfahren – Procedura aperta	<p>xA, B, C o D</p>
11. Eigenregie – Amministrazione diretta	<p>JA/SI – XNEIN/NO</p>
12. Eingeladene Wirtschaftsteilnehmer – Operatori economici invitati	<p>Wirtschaftsteilnehmer angeben – Indicare operatori economici : ESAVISION TECHNOLOGY SRL 03903900235 (oder Offenes Verfahren – o procedura aperta) (oder alle im telematischen Verzeichnis des Portals für die entsprechende Warenkategorie eingeschriebenen Wirtschaftsteilnehmer – o tutti gli operatori economici iscritti all'elenco telematico del portale per la relativa categoria merceologica)</p>
13. Grund der Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer und der eventuellen Nichteinhaltung des Rotationsprinzips – Motivo della scelta degli operatori economici e dell'eventuale deroga al principio di rotazione	<p>X Nicht vorhandener Wettbewerb aus technischen Gründen/Schutz von ausschließlichen Rechten - La concorrenza è assente per motivi tecnici/tutela di diritti esclusivi: v. Relazione primario dr Bertelli dd. 12.06.2019 – rep. Oculistica BZ</p> <input type="checkbox"/> Auswahl telematisches Verzeichnis (Portal) – Scelta dall'elenco telematico (Portale) <input type="checkbox"/> Marktkonsultation – Indagine di mercato <input type="checkbox"/> Zusätzliche Leistung/Lieferung, für welche die Vergabe an einen anderen Wirtschaftsteilnehmer erhebliche technische und/oder wirtschaftliche Unannehmlichkeiten bewirken würde – Prestazione/consegna complementare per la quale l'affidamento ad un operatore diverso comporterebbe notevoli disagi tecnici e/o economici <input type="checkbox"/> Gutachten – Parere <input type="checkbox"/> Recherche im Internet – Ricerca in internet <input type="checkbox"/> Recherche im EM/EMS – Ricerca in Mepa/MEPAB <input type="checkbox"/> Unaufschiebbarer Dringlichkeit – Urgenza improrogabile <input type="checkbox"/> Besondere Marktstruktur: reduzierte Anzahl von Konkurrenten für das entsprechende Produkt/Dienstleistung – Particolare struttura del mercato: ridotto numero di concorrenti presenti per lo specifico prodotto/servizio <input type="checkbox"/> Hoher Zufriedenheitsgrad am Ende des vorhergehenden Vertragsverhältnisses – Elevato grado di soddisfazione a conclusione del precedente rapporto contrattuale

	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Preisliche Wettbewerbsfähigkeit in Bezug auf die durchschnittlich angewandten Preise im entsprechenden Marktsektor – Competitività dei prezzi rispetto alla media dei prezzi praticati nel settore di mercato di riferimento <input checked="" type="checkbox"/> Vorhergehende Beauftragung vor mehr als 3 Jahren – Affidamento precedente più di 3 anni prima <input type="checkbox"/> Erweiterung der Anzahl der einzuladenden Wirtschaftsteilnehmer gegenüber denen, die im vorhergehenden ähnlichen Verfahren eingeladen wurden – Ampliamento del numero degli operatori invitati rispetto al numero di operatori che sono già stati invitati nella precedente procedura analoga <input type="checkbox"/> In Erwartung des Abschlusses eines laufenden Verfahrens und der Wechsel des Wirtschaftsteilnehmers würde erhebliche klinische, technische und/oder wirtschaftliche Unannehmlichkeiten mit sich bringen – Nelle more dell'espletamento di una procedura in corso e il cambio dell'operatore economico comporterebbe un notevole disagio clinico, tecnico e/o economico <input type="checkbox"/> Einladung aller Wirtschaftsteilnehmer, die ihr Interesse zur Teilnahme bekundet haben – Invito di tutti gli operatori economici che hanno manifestato il proprio interesse alla partecipazione <input type="checkbox"/> Einladung aller Wirtschaftsteilnehmer, die in der Warenkategorie des telematischen Verzeichnisses, auf die sich das Verfahren bezieht, eingeschrieben sind – Invito di tutti gli operatori economici iscritti alla categoria dell'elenco telematico oggetto della procedura <input type="checkbox"/> Beauftragung mit einem Betrag unterhalb von 1.000,00 € (ohne MwSt.) – affidamento di importo inferiore a 1.000,00 € (IVA esclusa) <input type="checkbox"/> Vergabe an Sozialgenossenschaft des Typs "B" für Waren und Dienstleistungen – Affidamento a cooperativa sociale di tipo „B“ per servizi e forniture <input type="checkbox"/> Dringende Anschaffung aufgrund des Gesundheitsnotfalls COVID 19/ Acquisito in via urgente causa emergenza sanitaria COVID 19; -Anderes –Altro: v. Relazione primario dr Bertelli dd. 12.06.2019 – rep. Oculistica BZ 										
14. Aufteilung in Lose - Suddivisione in lotti	JA/SI – X NEIN/NO (wenn nein, Begründung – se no, motivazione) UNICA PRESTAZIONE										
15. Zuschlagskriterium - Modalità di aggiudicazione	<p>X (affidamento diretto) X Wirtschaftlich günstigstes Angebot nach Preis / Offerta economicamente più vantaggiosa al solo prezzo (Art. 36, c. 9-bis)</p> <p>wenn günstigster Preis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> (Forniture/servizi) Standardisierte Eigenschaften / Caratteristiche standardizzate <input type="checkbox"/> (Forniture/servizi) Die Voraussetzungen sind durch den Markt definiert / Le condizioni sono definite dal mercato <input type="checkbox"/> (servizi ingegneria) Verfahren < 40.000,00 € Art. 95 GvD Nr. 50/2016 / Procedura < 40.000,00 € Art. 95 d.lgs. n. 50/2016 <input type="checkbox"/> Wirtschaftlich günstigstes Angebot nach Preis und Qualität/ offerta economicamente più vantaggiosa al prezzo e qualità <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> (Forniture/servizi) Alto contenuto tecnologico o carattere innovativo <input type="checkbox"/> (Forniture/servizi) Sozialdienste / servizi sociali... <input type="checkbox"/> (Forniture/servizi) hohem Einsatz an Arbeitskräften / alta intensità di manodopera <input type="checkbox"/> (servizi ingegneria) Verfahren > 40.000,00 / Procedura > 40.000,00 <p>wenn wirtschaftlich günstigstes Angebot > Qualitätskriterien für die Beschäftigung von Lehrlingen/ criteri qualitativi per l'occupazione di personale apprendista: JA/SI – NEIN/NO</p>										
16. Interferenzen – interferenze Sicherheitskosten Baustelle/costi sicurezza cantiere (Arbeiten / Lavori)	Si rimanda al PSC /siehe PSC X JA/SI (DUVRI) – NEIN/NO (Informationsdokument Risiken/ documento informativo rischi)XJA/SI (PSC) – NEIN/NO XJA/SI (PSC) NEIN/NO										
17. Ausschreibungsgrundbetrag ohne MwSt. - Importo a base d'asta IVA esclusa Vertragsbetrag ohne MwSt. - Importo di contratto IVA esclusa	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 70%;">Importo a base d'asta IVA esclusa / Ausschreibungsgrundbetrag ohne MwSt</td> <td style="text-align: right;">3 162,25</td> </tr> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> SC - Sicurezza / Sicherheit di cui</td> <td style="text-align: right;">162,25</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> DUVRI (Interferen.)</td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Doc. informativo/ Informationsdok.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPZIONI/OPTIONEN</td> <td style="text-align: right;">No nein</td> </tr> </table>	Importo a base d'asta IVA esclusa / Ausschreibungsgrundbetrag ohne MwSt	3 162,25	<input checked="" type="checkbox"/> SC - Sicurezza / Sicherheit di cui	162,25	<input type="checkbox"/> DUVRI (Interferen.)		<input type="checkbox"/> Doc. informativo/ Informationsdok.		OPZIONI/OPTIONEN	No nein
Importo a base d'asta IVA esclusa / Ausschreibungsgrundbetrag ohne MwSt	3 162,25										
<input checked="" type="checkbox"/> SC - Sicurezza / Sicherheit di cui	162,25										
<input type="checkbox"/> DUVRI (Interferen.)											
<input type="checkbox"/> Doc. informativo/ Informationsdok.											
OPZIONI/OPTIONEN	No nein										
18. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Laufende Ausgaben – Spesa corrente <input type="checkbox"/> Investitionsausgaben – Finanziamento in conto capitale 										

	<input checked="" type="checkbox"/> Programm Jahr – programma anno 5882/2020 <input type="checkbox"/> Altro (indicare)
19. Erklärung über die Abwesenheit von Befangenheitsgründen/Enthaltung – Dichiarazione sull'assenza di motivi di incompatibilità/astensione	Die Unterfertigten erklären gegenwärtig und soweit in ihrer Kenntnis gegenüber den eingeladenen Wirtschaftsteilnehmern / I sottoscritti dichiarano nei confronti degli operatori economici invitati allo stato e per quanto di loro conoscenza: <ul style="list-style-type: none"> - dass keine Befangenheitsgründe und/oder verpflichtende Enthaltungsgründe vorhanden sind – di non trovarsi in condizioni di incompatibilità e/o obbligo di astensione; - sich zu verpflichten, frühzeitig eventuelle finanzielle Interessen, Interessenkonflikte (auch potentielle), Vorteilssituationen sowie auch weitere Enthaltungsgründe und/oder Befangenheitsgründe in Bezug auf den erteilten Auftrag mitzuteilen - di impegnarsi a comunicare tempestivamente eventuali interessi finanziari, conflitti di interesse (anche potenziali), ragioni di convenienza, nonché ulteriori cause di astensione e/o incompatibilità, anche sopravvenute, in relazione all'incarico affidato; - gemäß Art. 35-bis des GVD Nr. 165/2001 für keine Verbrechen des Titels II, Buch II des Strafgesetzbuches, auch wenn noch nicht rechtskräftig, verurteilt worden zu sein - ai sensi dell'art. 35-bis del D.Lgs. n. 165/2001, di non essere stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti nel capo I del titolo II del libro secondo del Codice penale.
Der Verfahrensverantwortliche - Il responsabile del procedimento für die Punkte: – per i punti: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 12, 13, 16, 17,18 und/e 19 (Ing. Domenico Cramarossa)	Der Amtsdirektor – Il Direttore d'ufficio für die Punkte: – per i punti: 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, und/e 19 (Ing. Domenico Cramarossa)

- A) Allgemein Rechtsvorschriften/riferimenti normativi generali:
LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 50/2016; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Anwendungsrichtlinien LR und ANAC.
LP n.17/1993; LP n.7/2001; LP n.14/2001; LP n. 1/2002; LP n.16/2015; D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Linee Guida GP e ANAC.
- B) Spezifische Rechtsvorschriften/riferimenti normativi specifici:
- ad 1, 2, 3, 4, 5, 9) Art. 21/ter, LG Nr. 1/2002;
 - ad 6) art. 21/ter, LP n. 1/2002;
Art. 34 des GVD Nr. 50/2016;
art. 34 del D.Lgs. n. 50/2016;
 - ad 7) Beschluss LR Nr. 1227/2016; Beschluss LR Nr. 1541/2012;
Delibera GP n. 1227/2016; Delibera GP n. 1541/2012;
 - ad 8) Art. 22, Absatz 4 LG Nr. 16/2015;
Art. 22, comma 4 LP Nr. 16/2015;
 - ad 9) Art. 5, 38 LG Nr. 16/2015; Art. 21/ter LG Nr. 1/2002;
artt. 5, 38, LP n. 16/2015; art. 21/ter, LP n. 1/2002;
 - ad 10) Art. 25, 26 LG Nr. 16/2015; Art. 36, 59 GvD Nr. 50/2016;
artt. 25, 26 LP n. 16/2015; artt. 36, 59 D.Lgs. n. 50/2016;
 - ad 11) Art. 41 LG Nr. 16/2015;
art. 41 LP n. 16/2015;
 - ad 12) Art. 26 LG Nr. 16/2015; Art. 36 GvD Nr. 50/2016;
art. 26 LP n. 16/2015; art. 36 D.Lgs. n. 50/2016;
 - ad 13) Art. 20, 25 LG Nr. 16/2015; Anwendungsrichtlinien ANAC Nr.4; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Beschluss LR Nr. 1227/2016;
artt. 20, 25, LP n. 16/2015;Linee Guida ANAC n. 4; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Delibera GP n. 1227/2016;
 - ad 14) Art. 28 LG Nr. 16/2015;
art. 28 LP n. 16/2015;
 - ad 15) Art. 33 LG Nr. 16/2015; Art. 36, Abs. 9-bis und Art. 95 GvD Nr. 50/2016; Beschluss LR Nr. 570/2016;
art. 33 LP n. 16/2015;art. 36, c. 9-bis e art. 95 D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione GP n. 570/2016;
 - ad 16) Gesetz Nr. 123/2007; GvD Nr. 81/2008;
legge n. 123/2007; D.Lgs. n. 81/2008;
 - ad 19) Art. 30 LG 17/93; Art. 42, Art. 77 GvD Nr. 50/2016; Art. 51 ZPO; Art. 6, 7 DPR Nr. 62/2013; Art. 6-bis Gesetz Nr. 241/1990.
art. 30 LP n. 17/93; artt. 42, 77 D.Lgs. n. 50/2016; art. 51 c.p.c.; artt. 6, 7 D.P.R. n. 62/2013; art. 6-bis, L. n. 241/1990.